



**Beschluss der Landesagentur für die
Gewerkschaftsbeziehungen**

**Delibera dell'Agenzia provinciale per
le relazioni sindacali**

Nr. 1/2025

Sitzung vom

Seduta del

06.05.2025

Anwesend sind:

Sono presenti:

Präsident

Presidente

Hermann Troger

Mitglied

Membro

Brunhild Pircher

Mitglied

Membro

Domenico Laratta

Betreff

Oggetto

**Feststellung der Repräsentativität der
Gewerkschaftsdelegationen bei den
Kollektivvertragsverhandlungen für das Jahr
2025**

**Accertamento della rappresentatività
sindacale delle organizzazioni sindacali per
la contrattazione collettiva dell'anno 2025**

Die Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen (nachfolgend „Agentur“ genannt) vertritt die Landesverwaltung und die öffentlichen Körperschaften, die vom Land abhängig sind oder deren Ordnung unter seine oder die ihm übertragene Gesetzgebungsbefugnis fällt, bei den Kollektivvertragsverhandlungen auf bereichsübergreifender Ebene und auf Bereichsebene und, sofern die Körperschaften es beantragen, auch bei den dezentralen Kollektivvertragsverhandlungen sowie im Rahmen der Beziehungen mit den Gewerkschaften (Art. 4-bis, Absatz 1 und Artikel 4, Absätze 2 und 3 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6).

L'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali (in seguito denominata "Agenzia") rappresenta l'Amministrazione provinciale e gli enti pubblici da essa dipendenti, o il cui ordinamento rientra nella competenza legislativa propria della Provincia o ad essa delegata, in sede di contrattazione collettiva intercompartimentale, nella contrattazione di comparto e, qualora gli enti ne facciano richiesta, anche nella contrattazione collettiva decentrata e nelle relazioni sindacali (art. 4-bis, comma 1 e art. 4, commi 2 e 3 della legge provinciale del 19 maggio 2015, n. 6).

Die Verhandlungsbereiche werden mit Beschluss der Landesregierung, aufgrund von Abkommen zwischen der öffentlichen Verhandlungsdelegation und den

I comparti di contrattazione sono determinati con deliberazione della Giunta provinciale sulla base di accordi stipulati tra la parte negoziale pubblica e le organizzazioni sindacali aventi titolo per la



Gewerkschaftsorganisationen, die zur Teilnahme an den bereichsübergreifenden Vertragsverhandlungen berechtigt sind, bestimmt (Artikel 4, Absatz 7 des Landesgesetzes Nr. 6/2015; vormals Artikel 5, Absatz 7 des Landesgesetzes vom 10. August 1995, Nr. 16).

Mit Rahmenabkommen über die Beziehungen zwischen dem Land, dem Gemeindenverband, den Sonderbetrieben der Sanitätseinheiten, dem Verband der Altersheime, und den Gewerkschaftsorganisationen vom 12. Dezember 1996 wurden folgende Bereiche für die Kollektivvertragsverhandlungen vereinbart (die Bereiche sind mit den Bezeichnungen der jüngsten Verträge angeführt):

- a) Bereich des Personals der Landesverwaltung,
- b) Bereich des Personals des Landesgesundheitsdienstes,
- c) Bereich des Personals der Gemeinden, Seniorenwohnheime und Bezirksgemeinschaften,
- d) Bereich des Personals des Institutes für den sozialen Wohnbau,
- e) Bereich des Personals des Verkehrsamtes von Bozen und der Kurverwaltung von Meran,
- f) Bereich des Lehrpersonals und der Erzieher und Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen der Autonomen Provinz Bozen.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 13. August 1999, Nr. 3288 wurden, auf der Grundlage des vorgenannten Rahmenabkommens, die genannten Verhandlungsbereiche der Buchstaben a) bis f) festgelegt.

Das Lehr-, Direktions- und Inspektionspersonal der Grund-, Mittel- und Oberschulen des Landes ist staatliches Personal, dessen Verwaltung dem Land übertragen worden ist (siehe Artikel 1 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 24. Juli 1996, Nr. 434). Letzteres Personal wird daher ebenfalls von der Agentur bei den Verhandlungen der Landeskollektivverträge vertreten, allerdings gemäß Artikel 4, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 6/2015 und Art. 12, Absatz 9 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89, wie durch Art. 7 des GvD Nr. 434/1996 und später durch Art. 1 des GvD Nr.

partecipazione alla contrattazione intercompartimentale (articolo 4, comma 7 della legge provinciale n. 6/2015; in precedenza articolo 5, comma 7 della legge provinciale del 10 agosto 1995, n. 16).

Con l'accordo quadro sulle relazioni tra la Provincia, il Consorzio dei Comuni, le Aziende Speciali delle Unità Sanitarie Locali, l'Associazione per le case di riposo, e le organizzazioni sindacali, sottoscritto il 12 dicembre 1996, sono stati concordati i seguenti comparti di contrattazione collettiva (indicati con le dizioni utilizzate nei contratti collettivi più recenti):

- a) comparto del personale dell'Amministrazione provinciale,
- b) comparto del personale del Servizio sanitario provinciale,
- c) comparto del personale dei Comuni, delle Residenze per anziani e delle Comunità comprensoriali,
- d) comparto del personale dell'Istituto per l'edilizia sociale,
- e) comparto del personale dell'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano e dell'Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano,
- f) comparto per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano.

Con delibera della Giunta Provinciale del 13 agosto 1999, n. 3288 sono stati determinati, sulla base dell'accordo quadro predetto, i comparti di contrattazione dalla lettera a) alla lettera f).

Il personale docente, dirigente e ispettivo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia è personale statale la cui amministrazione è stata delegata alla Provincia (si veda l'articolo 1 del decreto legislativo del 24 luglio 1996, n. 434). Anche quest'ultimo personale è quindi rappresentato dall'Agenzia nella contrattazione collettiva provinciale, peraltro, secondo le disposizioni dell'articolo 4, comma 2 della legge provinciale n. 6/2015 e dell'articolo 12, comma 9 del decreto del Presidente della Repubblica del 10 febbraio 1983, n. 89 come sostituito dall'art. 7 del d.lgs.



345/2003 ersetzt. In Anwendung genannter Bestimmungen gilt für dieses Personal nicht der bereichsübergreifende Kollektivvertrag des Landes als Rahmenvertrag, sondern ist laut den Vorgaben des GvD Nr. 434/1996 der gesamtstaatliche Kollektivvertrag Bezugspunkt.

Für die Bediensteten und das Personal im Führungsrang der Gemeinden und der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste („Ö.B.P.B.“) finden die Kollektivvertragsverhandlungen auf der Grundlage regionaler Bestimmungen im Rahmen der Verhandlungen zum bereichsübergreifenden Kollektivvertrag des Landes und zum Bereichsvertrag der Gemeinden, Seniorenwohnheime und Bezirksgemeinschaften statt (Rahmenabkommen vom 12. Dezember 1996, Art. 171 und 174 Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 betreffend den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ und Art. 35 des Landesgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 betreffend die „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste Ö.B.P.B.“).

Die Agentur ist zu den Kollektivvertragsverhandlungen für Gemeinden und Seniorenwohnheime (gemeint Ö.B.P.B.) ermächtigt, falls diese Körperschaften die Agentur dafür in Anspruch nehmen wollen (Artikel 4-bis, Absatz 1-bis des Landesgesetzes Nr. 6/2015, Artikel 172, Absatz 1 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 sowie Art. 36, Absatz 1 des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7). Der Südtiroler Gemeindenverband und der Verband der Seniorenwohnheime Südtirols haben mitgeteilt, die Landesagentur ausschließlich für die Verhandlungen auf bereichsübergreifender Ebene in Anspruch nehmen zu wollen.

Für die Führungskräfte im Allgemeinen sowie im Besonderen für die Schulführungskräfte und sanitären Leiterinnen und Leiter sind eigene Verhandlungsrunden vorgesehen (Artikel 4, Absatz 8 des Landesgesetzes Nr. 6/2015). Auch für die Gemeindesekretäre und Führungskräfte der Gemeinden sind explizit getrennte Verhandlungen vorgesehen (Art. 174, Absatz 5 des RG Nr. 2/2018).

434/1996 e poi dall'art. 1 del d.lgs. 345/2003. In applicazione delle anzidette disposizioni il contratto collettivo intercompartimentale non si applica a tale personale quale contratto quadro, ma è punto di riferimento il contratto collettivo nazionale secondo quanto previsto dal d.lgs. n. 434/1996.

Per i dipendenti e per il personale con qualifica dirigenziale dei Comuni e delle aziende pubbliche di servizi alla persona („A.P.S.P.“) la contrattazione collettiva avviene sulla base di norme regionali nell'ambito del contratto collettivo intercompartimentale della Provincia e del contratto collettivo di comparto dei Comuni, delle Residenze per anziani e delle Comunità comprensoriali (Accordo quadro del 12 dicembre 1996, art. 171 e art. 174 della legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2 recante il *“Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol”* e art. 35 della legge regionale del 21 settembre 2005, n. 7, relativa allo *“Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza - aziende pubbliche di servizi alla persona A.P.S.P.”*)

L'Agenzia è altresì autorizzata alla contrattazione collettiva per i comuni e per le residenze per anziani (intese come A.P.S.P.), qualora tali enti intendano avvalersene (art. 4-bis, comma 1-bis della legge prov. n. 6/2015, art. 172, comma 1 della legge reg. n. 2/2018 e art. 36, comma 1 della legge reg. del 21 settembre 2005, n. 7). Il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano e l'Associazione delle Residenze per anziani dell'Alto Adige hanno comunicato di volersi avvalere dell'Agenzia esclusivamente a livello intercompartimentale.

Per il personale dirigenziale in generale, nonché specificamente per la dirigenza scolastica e per la dirigenza sanitaria sono previste apposite aree di contrattazione (articolo 4, comma 8 della legge provinciale n. 6/2015). Anche per i segretari comunali e il personale dirigenziale dei Comuni è espressamente prevista un'autonoma area di contrattazione (art. 174, comma 5 della legge reg. n. 2/2018).



Die Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen übt in Unabhängigkeit alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit den Beziehungen zu den Gewerkschaften, den Verhandlungen und der Festlegung von Kollektivverträgen aus und somit auch die Feststellung der Repräsentativität der Gewerkschaftsdelegationen für die Vertragsverhandlungen (Art. 4-bis, Absatz 6 des Landesgesetzes Nr. 6/2015).

Die Modalitäten zur Feststellung Repräsentativität sind insbesondere durch folgende Bestimmungen geregelt:

- den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 13. April 1999,
- den Kollektivvertrag vom 23. Februar 2000 für die Vertragsverhandlungen für das Lehrpersonal und die Erzieher und Erzieherinnen sowie Schulführungskräfte der Grund-, Mittel- und Oberschulen,
- den Kollektivvertrag vom 6. Oktober 2016 für die Vertragsverhandlungen des Personals der sanitären Leitung des Landesgesundheitsdienstes (ex ärztlicher und tierärztlicher Bereich, ex Bereich sanitäre Leitung, ex Bereich sanitäre Leitung der sanitären Berufe).

Die genannten Kollektivverträge verfügen, dass die Repräsentativität unter Bezugnahme auf die Gewerkschaftsmitglieder festgestellt wird, welche die Verwaltung zum 30. November des vorhergehenden Jahres bevollmächtigt haben, den Gewerkschaftsbeitrag einzubehalten, und dass sie für das gesamte darauffolgende Jahr unverändert bleibt.

Die Erhebung zu den Bevollmächtigungen zum Stichtag 30. November 2024 ist erfolgt und in Anlage 1 dokumentiert. Auf der Grundlage genannter Erhebung und in Anwendung der Berechnungsmodalitäten laut den vorgenannten Kollektivverträgen wurden die Mitgliederanteile der Gewerkschaften errechnet und die im Jahr 2025 zu den Kollektivvertragsverhandlungen zugelassenen Gewerkschaften gemäß Anlagen 2 und 3 festgestellt.

Artikel 2 Absatz 3 und Artikel 3 Absatz 3 des Kollektivvertrages vom 13. April 1999 sowie

L'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali esercita in autonomia ogni attività relativa alle relazioni sindacali e alla negoziazione e definizione dei contratti collettivi e dunque anche all'accertamento della rappresentatività sindacale delle organizzazioni sindacali nella contrattazione collettiva (articolo 4-bis, comma 6 della legge provinciale n. 6/2015).

Le modalità di accertamento della rappresentatività sindacale sono disciplinate in particolare dalle seguenti norme:

- dal contratto collettivo intercompartimentale del 13 aprile 1999,
- dal contratto collettivo del 23 febbraio 2000 per la contrattazione collettiva del personale docente, educativo e direttivo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano,
- dal contratto collettivo del 06 ottobre 2016 per l'area di contrattazione della dirigenza sanitaria del Servizio sanitario provinciale (ex area medico e medico veterinario, ex area dirigenza sanitaria, ex area dirigenti delle professioni sanitarie).

I contratti collettivi citati dispongono che la rappresentatività è accertata con riferimento agli iscritti/alle iscritte al sindacato risultanti dalle deleghe conferite alle amministrazioni per la ritenuta del contributo sindacale al 30 novembre di ogni anno e che tale rappresentatività è valida per l'anno solare successivo.

La rilevazione delle deleghe conferite al 30 novembre 2024 è stata effettuata ed è documentata nell'allegato 1. Sulla base della suddetta indagine ed in applicazione delle modalità di calcolo di cui ai predetti contratti collettivi, sono state calcolate le quote di adesione ai sindacati e accertate le organizzazioni sindacali ammesse alla contrattazione collettiva per l'anno 2025 ai sensi degli allegati 2 e 3.

Il comma 3 degli articoli 2 e 3 del contratto collettivo del 13 aprile 1999 e l'articolo 2 del



Artikel 2 des Kollektivvertrages vom 23. Februar 2000 sehen vor, dass die Repräsentativität der Gewerkschaften nach Auseinandersetzung mit den Gewerkschaften, festgestellt wird.

Die Anlagen 1 und 2 wurden den Gewerkschaften am 24. März 2025 übermittelt.

Die Gewerkschaft SGK Schule FUH Bozen, die für das Jahr 2025 nicht den für die Repräsentativität nötigen Mitgliederanteil aufweist, hat am 28. März 2025 beantragt, gemäß Artikel 2, Absatz 3 des Kollektivvertrages vom 23. Februar 2000 vorläufig zu den Vertragsverhandlungen zugelassen zu werden. Genannte Bestimmung sieht vor, dass *„Die Gewerkschaftsorganisationen, die den gesamtstaatlichen Kollektivvertrag für die Schule für den entsprechenden Zeitraum unterzeichnen, haben jedenfalls Anrecht auf die Teilnahme an den Vertragsverhandlungen, es sei denn, die jeweilige Gewerkschaft ist bereits aufgrund von Absatz 2 vertreten.“* Die genannte Gewerkschaft begründet ihren Antrag damit, dass zum aktuellen Zeitpunkt lediglich der gesamtstaatliche Kollektivvertrag für den Zeitraum 2019-2021 unterzeichnet wurde und dass sie den gesamtstaatlichen Vertrag für die nachfolgenden Zeiträume noch unterzeichnen könnte. Dem Antrag kann aus nachfolgenden Gründen nicht stattgegeben werden:

- a) Der derzeit geltende gesamtstaatliche Kollektivvertrag für den Bereich Bildung und Forschung wurde am 18. Jänner 2024 unterzeichnet und bezieht sich auf den Zeitraum 2019-2021. Damit besteht die von Artikel 2, Absatz 3 des Kollektivvertrages vom 23. Februar 2000 vorgesehene weitere Voraussetzung zur Erfüllung der Repräsentativität zum Zeitpunkt der Feststellung der Repräsentativität nicht.
- b) Würde die Bestimmung dahingehend ausgelegt, dass an den Vertragsverhandlungen auf Landesebene auch Gewerkschaften teilnehmen können, die den zum Zeitpunkt der Feststellung der Repräsentativität „geltenden“ gesamtstaatlichen Vertrag unterzeichnet haben (in diesem Fall den Kollektivvertrag für den Zeitraum 2019-2021), könnte die SGK Schule FUH dennoch nicht als repräsentativ bewertet werden, weil sie den besagten Vertrag nicht unterzeichnet hat.

contratto collettivo del 23 febbraio 2000 dispongono che la rappresentatività sindacale viene accertata previo confronto con le organizzazioni sindacali.

Gli allegati 1 e 2 sono stati inoltrati alle organizzazioni sindacali in data 24 marzo 2025.

L'organizzazione sindacale UIL Scuola RUA Bolzano, che non dispone per l'anno 2025 della quota di adesione minima richiesta per essere rappresentativa, ha chiesto in data 28 marzo 2025 di essere ammessa con riserva alle trattative contrattuali ai sensi dell'articolo 2, comma 3, del contratto collettivo del 23 febbraio 2000. Tale disposizione prevede che *“Hanno comunque diritto di partecipare alla relativa contrattazione collettiva le organizzazioni sindacali firmatarie del contratto collettivo nazionale per il comparto per il relativo periodo contrattuale, se non già rappresentate ai sensi del secondo comma.”* Il sindacato indicato motiva la propria richiesta adducendo che allo stato attuale risulta firmato soltanto il contratto collettivo nazionale per il periodo 2019-2021 e che esso potrebbe ancora firmare il contratto collettivo nazionale per i periodi successivi. La richiesta non può essere accolta per i seguenti motivi:

- a) L'attuale Contratto Collettivo Nazionale di lavoro del comparto Istruzione e ricerca è stato firmato in data 18 gennaio 2024 e copre il periodo 2019-2021, per cui l'ulteriore requisito di rappresentatività previsto dall'articolo 2, comma 3, del contratto collettivo del 23 febbraio 2000 non sussiste al momento dell'accertamento della rappresentatività.
- b) Se la disposizione fosse interpretata nel senso che possano partecipare alle trattative contrattuali a livello provinciale anche i sindacati che abbiano firmato il contratto collettivo nazionale “in vigore” al momento dell'accertamento della rappresentatività (trattasi nel caso concreto del contratto collettivo del periodo 2019-2021), l'organizzazione sindacale UIL Scuola RUA Bolzano non potrebbe comunque essere valutata come rappresentativa perché non ha firmato il contratto in questione.



c) Zur Gewährleistung der Stabilität der Verhandlungsdelegation wird die Repräsentativität jährlich mit Bezug auf die am 30. November des Vorjahres bestehenden Bevollmächtigungen berechnet. Daraus lässt sich der Grundsatz ableiten, dass Ereignisse, die zwischen zwei aufeinanderfolgenden Feststellungen der Repräsentativität eintreten, für die Zusammensetzung der Gewerkschaftsdelegation nicht relevant sind. Die Zulassung zu den Verhandlungen unter dem Vorbehalt der Unterzeichnung eines zum Zeitpunkt der Feststellung der Repräsentativität noch nichtexistierenden Vertrages, wobei die Unterzeichnung nicht nur zeitlich ungewiss wäre, sondern auch vom bloßen Willen der betroffenen Gewerkschaft abhängen würde, würde diesem Grundsatz grundsätzlich widersprechen. Auf Staatsebene wurde der Grundsatz explizit im Artikel 24 Absatz 4 des CCNQ vom 4. Dezember 2017 ausgesprochen („Allo scopo di garantire la certezza e la stabilità delle relazioni sindacali, nel rispetto del comma 1, e per gli effetti dell'art. 43 del d.lgs. 165/2001, qualora nell'ambito di un soggetto sindacale rappresentativo si verifichi un mutamento associativo, compreso il mero cambio di denominazione, il mutamento produce effetti soltanto dal successivo periodico accertamento della rappresentatività previsto dall'art. 25 (Accertamento rappresentatività).“). Er wurde auch von der Agentur ARAN bekräftigt: „Da es nicht möglich ist, die gewerkschaftliche Freiheit und damit die Veränderungen in der Mitgliedschaft (neue Mitgliedschaften, Austritt aus früheren Mitgliedschaften, Gründung neuer Gewerkschaftseinheiten, Namensänderungen usw.), die zwischen einer Feststellung der Repräsentativität und der nächsten auftreten können, einzuschränken, wurde, um die Stabilität der Verhandlungsdelegation für jeden Vertragszeitraum zu gewährleisten, in Artikel 24 Absatz 4 des CCNQ vom 4. Dezember 2017 festgelegt, dass sie nur bei der nachfolgenden periodischen Feststellung der Repräsentativität berücksichtigt werden. Daher haben Ereignisse im Zusammenhang mit der Mitgliedschaft, die in der Zeit zwischen zwei Feststellungen der Repräsentativität eintreten, keine Auswirkungen auf die Zulassung zu Verhandlungen“ (CQRS2 in Beantwortung der Frage, ob „Änderungen in der Mitgliedschaft der repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen Auswirkungen

c) Ai fini di garanzia della stabilità della delegazione negoziale, la rappresentatività viene accertata annualmente con riferimento alle deleghe conferite alla data del 30 novembre dell'anno precedente. Ne discende il principio che gli eventi che si verifichino tra due accertamenti consecutivi della rappresentatività non hanno rilevanza ai fini della composizione della delegazione sindacale. L'ammissione alla contrattazione subordinata alla firma di un contratto inesistente al momento dell'accertamento della rappresentatività, laddove la firma non solo sarebbe incerta in termini di tempo, ma dipenderebbe anche dalla mera volontà del sindacato interessato, sarebbe fondamentalmente in contrasto con questo principio. Nella normativa statale tale principio è espressamente formulato nell'articolo 24, comma 4 del CCNQ 4 dicembre 2017 („Allo scopo di garantire la certezza e la stabilità delle relazioni sindacali, nel rispetto del comma 1, e per gli effetti dell'art. 43 del d.lgs. 165/2001, qualora nell'ambito di un soggetto sindacale rappresentativo si verifichi un mutamento associativo, compreso il mero cambio di denominazione, il mutamento produce effetti soltanto dal successivo periodico accertamento della rappresentatività previsto dall'art. 25 (Accertamento rappresentatività).“) ed è stato anche ribadito dall'Agenzia ARAN: „Poiché non è possibile limitare la libertà sindacale e quindi i mutamenti associativi (nuove adesioni, recessi di precedenti adesioni, formazione di nuovi soggetti sindacali, cambi di denominazioni, etc.) che possono verificarsi tra un accertamento della rappresentatività e quello successivo, al fine di garantire la stabilità della delegazione trattante per ogni periodo contrattuale, l'art. 24, comma 4 del CCNQ 4 dicembre 2017 ha stabilito che di essi se ne tiene conto solamente dal successivo periodico accertamento della rappresentatività. Pertanto, le vicende associative che si verificano nel periodo intercorrente tra due accertamenti della rappresentatività non hanno alcun effetto sull'ammissione alle trattative.“ (CQRS2 in risposta al quesito „I mutamenti associativi interni alle organizzazioni sindacali rappresentative incidono sulla ammissione alle trattative nazionali?“).



auf die Zulassung zu nationalen Verhandlungen haben?“).

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso, l'**Agenzia provinciale per le relazioni sindacali**

beschließt

delibera

die Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen, einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. auf der Grundlage der Anlage 1 die repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen für die Kollektivvertragsverhandlungen für das Jahr 2025 gemäß Anlagen 2 und 3 festzustellen und zu genehmigen; die Anlagen 1 bis 3 bilden integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses;
2. die Veröffentlichung dieses Beschlusses auf der institutionellen Website der Autonomen Provinz Bozen zu verfügen.
3. Dieser Beschluss kann frist- und formgerecht beim ordentlichen Gericht, in seiner Funktion als Arbeitsgericht, angefochten werden.

1. sulla base dell'allegato 1, di accertare e approvare le organizzazioni sindacali rappresentative per la contrattazione collettiva per l'anno 2025 ai sensi degli allegati 2 e 3; gli allegati da 1 a 3 costituiscono parte integrante della presente delibera;
2. di disporre la pubblicazione della presente delibera sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano.
3. La presente delibera può essere impugnata nei termini e nelle forme di legge davanti al giudice ordinario/alla giudice ordinaria in veste di giudice del lavoro.

Die Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen

L'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali

Der Präsident

Il Presidente

Hermann Troger
(firmato/unterzeichnet)

Die effektiven Mitglieder

I membri effettivi

Brunhild Pircher
(firmato/unterzeichnet)

Domenico Laratta
(firmato/unterzeichnet)